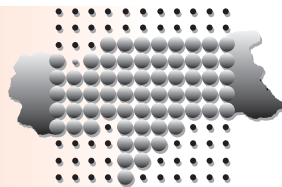


- Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet
 Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)
 - Sped. in a.p. - Art. 2, comma 20/c legge 662/96 (Bolzano)
 - Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nummer 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen
 Verantwortlicher Direktor: Dr. Alfred Aberer
 Gedruckt auf Recyclingpapier - Druck: LA BODONIANA, BZ
- Publicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89
 Direttore responsabile: Dr. Alfred Aberer
 Stampato su carta riciclata - Stampa: LA BODONIANA, BZ



astat

info rmation rmazioni

E-mail: astat@provinz.bz.it
astat@provincia.bz.it

Nr. 26 September / Settembre 2004

Bevölkerungs- entwicklung

2. Trimester 2004

Andamento demografico

2° trimestre 2004

**Südtirols Einwohnerzahl wächst um
 1.088 Personen an**

Ende Juni 2004 lebten in Südtirol 474.394 Personen. Im Vergleich zum vorhergehenden Trimester ist die Bevölkerung um 1.088 Personen angewachsen. Dieser Bevölkerungsanstieg ist zu 37,2% auf den Geburtenüberschuss und zu 62,8% auf den Wanderungssaldo zurückzuführen.

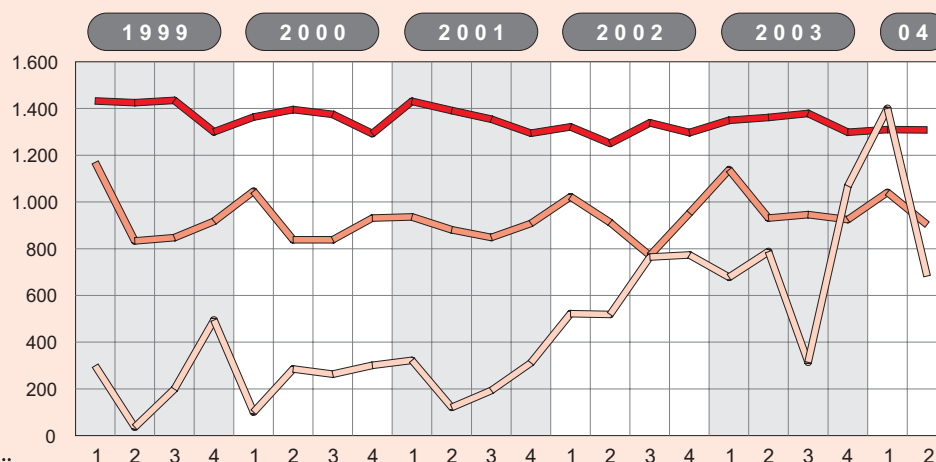
**La popolazione altoatesina è aumentata
 di 1.088 persone**

A fine giugno 2004 la popolazione altoatesina ammontava a 474.394 persone: 1.088 in più rispetto al trimestre precedente. Tale crescita demografica è da ricondursi per il 37,2% al saldo naturale e per il 62,8% al saldo migratorio.

● Graf. 1

Bevölkerungsentwicklung nach Trimestern - 1. Trimester 1999-2. Trimester 2004

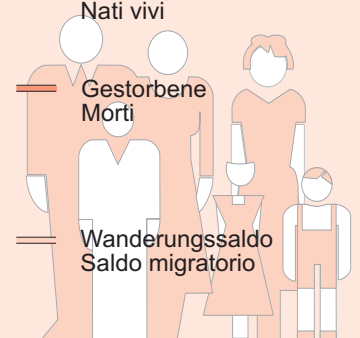
Movimento della popolazione per trimestre - 1° trimestre 1999-2° trimestre 2004



— Lebendgeborene
 Nati vivi

— Gestorbene
 Morti

— Wanderungssaldo
 Saldo migratorio



Bozens Bevölkerung um 179 Personen reicher

Die Bevölkerung der Landeshauptstadt Bozen zählte im 2. Trimester 2004 96.783 Personen, das sind 179 Personen mehr als im vorhergehenden Trimester. Es wurden im untersuchten Zeitraum 227 Geburten und 207 Todesfälle verzeichnet. Die entsprechende Geburtenrate betrug 9,4 Lebendgeborene je 1.000 Einwohner, die Sterberate 8,6 Gestorbene je 1.000 Einwohner.

Frühling 2004: Geburten und Todesfälle nehmen ab

In den Monaten April, Mai und Juni 2004 wurden 1.308 Babies geboren, das sind 11,0 Lebendgeborene je 1.000 Einwohner. Somit sind die Geburten gegenüber demselben Zeitraum des Jahres 2003 um 4,0% zurückgegangen.

Auch die Sterbefälle haben gegenüber demselben Trimester des Jahres 2003 abgenommen (-3,0%). Insgesamt verstarben im 2. Trimester 2004 903 Personen. Die entsprechende Sterberate liegt bei 7,6 Gestorbenen je 1.000 Einwohner und ist somit um 0,3 Punkte niedriger als im selben Trimester des Vorjahres.

Die Geburtenbilanz, die sich aus der Differenz der Geburten und Todesfälle ergibt, betrug 3,4 je 1.000 Einwohner.

26% der Zuwanderungen kommen vom Ausland

Von April bis Juni 2004 sind insgesamt 3.050 Personen in eine der Südtiroler Gemeinden zugewandert,

La popolazione di Bolzano è aumentata di 179 persone

Nel secondo trimestre 2004 la popolazione del capoluogo altoatesino ammontava a 96.783 persone, 179 unità in più rispetto al trimestre precedente. Durante questo periodo sono state registrate 227 nascite e si sono verificati 207 decessi: il tasso di natalità si è attestato su 9,4 nati vivi ogni 1.000 abitanti, mentre il tasso di mortalità su 8,6 decessi ogni 1.000 abitanti.

Primavera 2004: nascite e decessi in calo

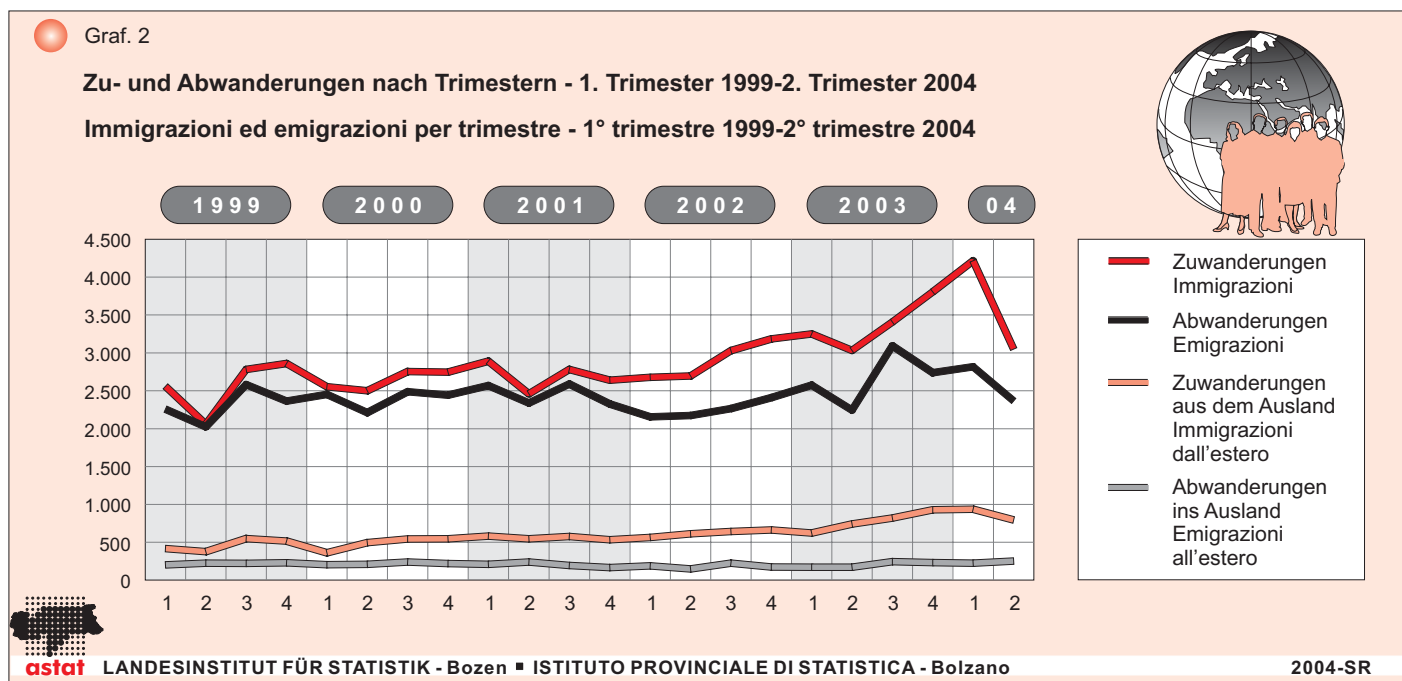
Nei mesi di aprile, maggio e giugno dell'anno 2004 sono nati 1.308 bambini, cioè 11,0 nati vivi ogni 1.000 abitanti; dunque il numero delle nascite è diminuito del 4,0% rispetto allo stesso periodo dell'anno 2003.

Anche il numero dei decessi è diminuito (-3,0%) rispetto allo stesso trimestre dell'anno 2003. Complessivamente sono decedute 903 persone nel secondo trimestre 2004 e il relativo tasso di mortalità si è attestato su 7,6 decessi ogni 1.000 abitanti, più basso di 0,3 punti rispetto allo stesso trimestre dell'anno precedente.

Il saldo naturale - determinato dalla differenza tra nascite e decessi - si è attestato a 3,4 unità ogni 1.000 abitanti.

Il 26% degli immigrati proviene dall'estero

Da aprile a giugno 2004 sono immigrate in un comune della provincia di Bolzano 3.050 persone, di cui il



davon 26,0% aus dem Ausland. Gegenüber demselben Zeitraum des Vorjahres haben die Zuwanderungen nur geringfügig zugenommen (+0,6%), jene aus dem Ausland um 7,0%.

Die Anzahl der abgewanderten Personen betrug 2.367. Sie sind in eine andere Gemeinde gezogen oder haben Südtirol verlassen. Davon sind 251 Personen ins Ausland abgewandert; das sind im Vergleich zum selben Trimester des Vorjahres 81 Personen mehr. Insgesamt haben die Abwanderungen im Vergleich zum 2. Trimester 2003 um 5,4% zugenommen.

Der Wanderungssaldo, der sich aus der Differenz zwischen Zu- und Abwanderungen ergibt, ist im untersuchten Zeitraum positiv und beträgt 683 Personen. Er ist zu 80,0% auf Wanderungsgewinne mit dem Ausland zurückzuführen und ist gegenüber dem 2. Trimester 2003 um 13,3% zurückgegangen.

26,0% proveniente dall'estero. Rispetto allo stesso periodo dell'anno precedente le immigrazioni sono aumentate di poco (+0,6%), quelle dall'estero sono però aumentate del 7,0%.

2.367 persone si sono invece trasferite da un comune altoatesino ad un altro o hanno abbandonato del tutto la provincia di Bolzano. Di queste 251 sono emigrate all'estero, 81 persone in più rispetto allo stesso trimestre dell'anno precedente. Complessivamente le emigrazioni sono aumentate del 5,4% rispetto al 2° trimestre 2003.

Il saldo migratorio - determinato dalla differenza tra immigrazioni ed emigrazioni - risulta essere positivo durante il periodo considerato ed è pari a 683 unità. A determinare questo valore positivo concorrono per l'80,0% i flussi migratori positivi da e per l'estero. Rispetto al 2° trimestre 2003 il saldo migratorio totale è diminuito del 13,3%.

Geringe Säuglingssterblichkeit

Im 2. Trimester 2004 lag die Säuglingssterbeziffer in Südtirol bei 1,6 Gestorbenen im 1. Lebensjahr je 1.000 Lebendgeborene. Gegenüber demselben Trimester des Vorjahres hat sie um 1,5 Punkte abgenommen. Dies geht aus den Daten der anwesenden Bevölkerungsstatistik hervor. Die Anzahl der Säuglinge, die tot zur Welt gebracht wurden, betrug im untersuchten Zeitraum 4,8 Totgeborene je 1.000 Geburten.

Im Jahr 2003 starben 14 Säuglinge im 1. Lebensjahr. Vor ca. 30 Jahren (1970) waren es noch 187 Fälle. Die Anzahl der tot geborenen Säuglinge hingegen belief sich im Jahr 2003 auf 16, gegenüber 83 Totgeborenen vor ca. 30 Jahren.

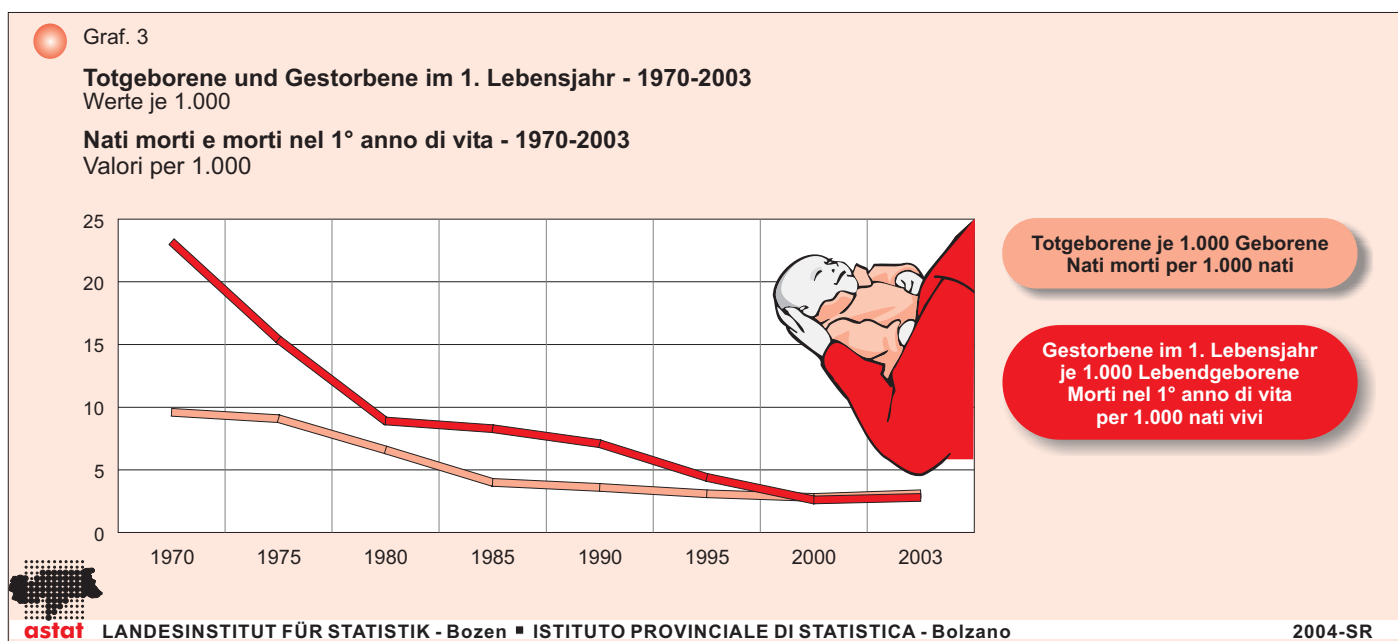
Bassa mortalità infantile

Nel 2° trimestre 2004 il tasso di mortalità infantile in provincia di Bolzano è stato pari a 1,6 decessi ogni 1.000 nati vivi. Rispetto allo stesso trimestre dell'anno precedente è diminuito di 1,5 punti. Questo risulta dai dati della statistica della popolazione presente. Sempre nello stesso periodo, il numero dei bambini nati morti è stato pari a 4,8 unità ogni 1.000 nati.

Nel 2003 sono deceduti 14 neonati durante il primo anno di vita. Circa trent'anni fa (1970) i casi di mortalità infantile erano 187. Il numero dei nati morti nel 2003 invece è stato di 16, rispetto agli 83 di circa 30 anni fa.

Sieglinde Strickner

Sieglinde Strickner



Tab. 1

Bevölkerungsstand und Bevölkerungsentwicklung nach Trimestern - 2001-2004

Stato e movimento della popolazione per trimestre - 2001-2004

| | 2001 | 2002 | 2003 | 2003 | | | 2004 | | |
|---|------------------|------------------|------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|--|
| | Insgesamt Totale | Insgesamt Totale | Insgesamt Totale | 2. Trim. 2° Trim. | 3. Trim. 3° Trim. | 4. Trim. 4° Trim. | 1. Trim. 1° Trim. | 2. Trim. 2° Trim. | |
| Absolute Werte Valori assoluti | | | | | | | | | |
| Wohnbevölkerung | | | | | | | | | Popolazione residente |
| Lebendgeborene | 5.469 | 5.208 | 5.388 | 1.362 | 1.379 | 1.298 | 1.310 | 1.308 | Nati vivi |
| Gestorbene | 3.603 | 3.657 | 3.939 | 931 | 946 | 924 | 1.041 | 903 | Morti |
| Geburtenbilanz | 1.866 | 1.551 | 1.449 | 431 | 433 | 374 | 269 | 405 | Saldo del movimento naturale |
| Zuwanderungen | 10.771 | 11.587 | 13.496 | 3.033 | 3.407 | 3.805 | 4.216 | 3.050 | Immigrazioni |
| - davon vom Ausland | 2.238 | 2.481 | 3.113 | 742 | 819 | 930 | 936 | 794 | - di cui dall'estero |
| Abwanderungen | 9.823 | 9.007 | 10.648 | 2.245 | 3.093 | 2.737 | 2.816 | 2.367 | Emigrazioni |
| - davon ins Ausland | 810 | 735 | 817 | 170 | 245 | 231 | 223 | 251 | - di cui all'estero |
| Wanderungssaldo | 948 | 2.580 | 2.848 | 788 | 314 | 1.068 | 1.400 | 683 | Saldo migratorio |
| - davon Ausland | 1.428 | 1.746 | 2.296 | 572 | 574 | 699 | 713 | 543 | - di cui con l'estero |
| Bevölkerungszunahme | | 4.131 | 4.297 | 1.219 | 747 | 1.442 | 1.669 | 1.088 | Incremento demografico |
| Bevölkerungsstand am Ende des Zeitraumes | 463.209 | 467.340 | 471.637 | 469.448 | 470.195 | 471.637 | 473.306 | 474.394 | Residenti alla fine del periodo |
| - davon Landeshauptstadt | 94.855 | 95.400 | 96.097 | 95.820 | 95.631 | 96.097 | 96.604 | 96.783 | - di cui nel capoluogo |
| Anwesende Bevölkerung (a) | | | | | | | | | Popolazione presente (a) |
| Lebendgeborene | 5.151 | 4.939 | 5.077 | 1.277 | 1.325 | 1.215 | 1.218 | 1.247 | Nati vivi |
| - davon unehelich | 1.458 | 1.410 | 1.646 | 404 | 435 | 434 | 419 | 425 | - di cui naturali |
| Totgeborene | 18 | 16 | 16 | 8 | 2 | 4 | 2 | 6 | Nati morti |
| Gestorbene | 3.662 | 3.740 | 4.004 | 916 | 985 | 935 | 1.065 | 933 | Morti |
| - davon im 1. Lebensjahr | 15 | 20 | 14 | 4 | 4 | 2 | 4 | 2 | - di cui nel 1° anno di vita |
| Eheschließungen | 1.912 | 2000 | 1.899 | 673 | 604 | 367 | 242 | 698 | Matrimoni |
| - davon kirchlich | 878 | 872 | 803 | 357 | 296 | 112 | 42 | 372 | - di cui con rito religioso |
| Veränderungen gegenüber dem entsprechenden Zeitraum des Vorjahres in % Variazione percentuale rispetto allo stesso periodo dell'anno precedente | | | | | | | | | |
| Wohnbevölkerung | | | | | | | | | Popolazione residente |
| Lebendgeborene | 0,79 | -4,77 | 3,46 | 8,87 | 2,99 | 0,08 | -2,89 | -3,96 | Nati vivi |
| Gestorbene | -1,37 | 1,50 | 7,71 | 2,08 | 22,70 | -2,94 | -8,52 | -3,01 | Morti |
| Anwesende Bevölkerung | | | | | | | | | Popolazione presente |
| Eheschließungen | -9,51 | 4,60 | -5,05 | -11,56 | 0,83 | 0,82 | -2,81 | 3,71 | Matrimoni |
| Verhältniszahlen Valori relativi | | | | | | | | | |
| Wohnbevölkerung | | | | | | | | | Popolazione residente |
| Lebendgeb. je 1.000 Einw. (b) | 11,8 | 11,2 | 11,5 | 11,6 | 11,7 | 11,0 | 11,1 | 11,0 | Nati vivi per 1.000 abit. (b) |
| Gestorb. je 1.000 Einwohner (b) | 7,8 | 7,9 | 8,4 | 7,9 | 8,1 | 7,8 | 8,8 | 7,6 | Morti per 1.000 abitanti (b) |
| Geburtenbilanz je 1.000 Einwohner (b) | 4,0 | 3,3 | 3,1 | 3,7 | 3,7 | 3,1 | 2,3 | 3,4 | Saldo del movimento naturale per 1.000 abit. (b) |
| Anwesende Bevölkerung | | | | | | | | | Popolazione presente |
| Totgeborene je 1.000 Geborene | 3,5 | 3,2 | 3,1 | 6,2 | 1,5 | 3,3 | 1,6 | 4,8 | Nati morti per 1.000 nati |
| Im 1. Lebensjahr Gestorbene je 1.000 Lebendgeborene | 2,9 | 4,0 | 2,8 | 3,1 | 3,0 | 1,6 | 3,3 | 1,6 | Morti nel 1° anno di vita per 1.000 nati vivi |
| Eheschließ. je 1.000 Einw.(b) | 4,1 | 4,3 | 4,0 | 5,7 | 5,1 | 3,1 | 2,1 | 5,9 | Matrimoni per 1.000 abit. (b) |

(a) Aufgrund von eventuellen Nachträgen stimmt das Jahresergebnis bei der anwesenden Bevölkerung nicht immer mit der Summe der Trimesterwerte überein.
A causa di eventuali rettifiche apportate in sede di riepilogo annuale, la somma dei singoli valori trimestrali riferiti alla popolazione presente non sempre coincide con il valore annuale riportato.

(b) Die Verhältniszahlen der einzelnen Trimester werden aus Gründen der Vergleichbarkeit zur Jahresrate jeweils mit dem Faktor 4 multipliziert.
I valori relativi ai singoli trimestri vengono moltiplicati per il fattore 4 per consentire la confrontabilità con i tassi annuali.